



előtt kijelentette, reméli Olaszország és Abesszinia között nem kerül sor háborúra. Meg van róla győződve, hogy az összes kérdéseket békés uton is el lehet intézni.

**Az abesszinai kormány mindazonáltal el van rá határozva, hogy Itália jogtalan követeléseit visszautasítja.**

Abesszinia nem adhat elégtételt a határincidensekért, amelyeket nem kezdeményezett és amelyekben abessziniai alatt-

valók életüket veszítették. Éppen úgy nem járulhat hozzá Abesszinia ahhoz sem, hogy Ualual vidékét átengedje Olaszországnak.

**Ha nem sikerül a békés meg egyezést létrehozni, ugy Abesszinia kénytelen lesz újból a Népszövetséghez fordulni.**

Az Ualual oázis határán levő abessziniai csapatok létszáma ötvenezer ember. Azt hiszik, hogy a mozgósított olasz csapatokat egyelőre nem hajózzák be,

csak abban az esetben, hogy ha azt újabb komoly incidensek szükségessé teszik. Olaszországnak Eritreában igen sok fegyvere és hadi felszerelése van, amelyet már októberben szállítottak oda.

Tegnap délután Suvich olasz ügyi államtitkár hosszabb megbeszélést folytatott előbb Drumond angol, majd Chambrun francia nagykövettel. A megbeszélések célja az olasz-abessziniai konfliktus békés elintézésének lehetővé tétele volt.

## Mikor van az aranyér teljesen gyógyíva?

Aranyérből szenvedők hajlamosak visszaesésre, főként akkor, ha a betegséget nem eléggé alaposan gyógyították ki. Ezek betegek használják azt a szert, amely egyszerűen gyógyít és megelőző is és állandó használat mellett is állandó hatás és nem tartalmaz ártalmas anyagokat. orvosok évtizedek óta ajánlják a „G. decke”-féle

**ANUSOL ARANYÉRKUPOKAT** mert ezek hatása teljesen megbízható, mindennemű aranyeres bántalomnál. Kapható gyógyszerárakban.

mélységben, csak igen hiányosan táplálkoztak, mivel ugyszólván semmi élelmiszert nem volt. A felszínre jött bányászokat orvosok vizsgálták meg és közülük huszat kórházba utaltak. Míhelyt, bányából feljött munkások kipihenik sztrájk fáradalmait, szintén megkezdik munkát.

Tegnap délután az aninai bányászszövetsége Mihaila elnöke által ült tartott és megválasztotta azt a bizottságot, amely szombaton a fővárosban a munkások képviselőivel a sztrájk elintézéséről tárgyal. A munkások küldöttjei pénteken reggel utazik a fővárosba.

## Segélykiáltás

**a Kunz-telepi nyomorgói érdekében**

A Kunz-telepi nyomortanya most veszélybe jutott. Nincs senki, aki felémelve szavát ezeknek a szerencsétlen munkáscsaládoknak érdekében, akiket folytonos éhezés mellett most még a kénytelen hideg is türelmetlenül hanyagol. Hét-nyolcgyermekes családok az éhhalálnak és a megfagyásnak vannak kitéve. Tegnap levél érkezett szerkesztőségünkbe, amelyben arra kéri a Déli Hírlapot, hogy mint az elmúlt esztendőben most is mutasson példát a napilapok erkölcsi kötelezettsége terén, melylyel szenvedő emberek megmentésére hívja fel a közönség figyelmét. Örömmel tudunk színiunk eleget ezen kötelességünknek és kérjük elsősorban a város vezetőségét illetékes ténylezőit, nem kevésbé a nagyközönséget, hogy siessenek most segítségére a nyomorban való már-már végleges elmerüléssel küzdő Kunz-telepi szegényeknek. Adományokat a Déli Hírlap kiadóhivatala is továbbít.

## Szanálják

**a beteg betegalapot**

Megirtuk, hogy a városi tisztviselő betegalappal válságos helyzetbe került. A betegalappal ugyanis sokkal több volt a kiadása, mint a bevétele. A város vezetősége T. A. B. I. Miklós dr. főjegyzőt bízta meg a betegalap átszervezésével. A főjegyző a megbízatásnak eleget tett és elsősorban a gyógyszereszekkel egyeztetett meg akiknek a betegalappal szemben a tisztviselőknél kiszolgáltatók gyógyszereszek fejében körülbelül nyolcszáz ezer lejnyi követelésük van. Ezt tartozást a betegalap a város segítségével három hónapon keresztül letörlesztette. A városi tisztviselők a betegalap terhére jövőre is megkapják az ingyenes orvoskezelést, orvosságot azonban egyelőre csak korlátozott mennyiségben kapnak, drága gyógyászati különlegességeket nem tarthatnak igényt. Ha a betegalap anyagilag megerősödik, akkor az ingyenes gyógyszerek kvótáját fölemelik.

**FIGYESSEN ELŐ**

A DÉLI HÍRLAPRA

# A világ legnagyobb léghajója gyakorlatozásnál felrobbant és a tengerbe zuhant

A Macon amerikai kormányzó léghajó, az amerikai hadi légi flotta büszkesége, amely a világnak legnagyobb ilyenmű közlekedési eszköze volt, elpusztult. A léghajó jelenleg százöt mérföldnyire délre a kaliforniai partoktól kilencven méter mélységben a tenger fenekén fekszik. A Macon, amely 1933-ban épült, az amerikai haditengerészet szolgálatában állott és résztvett a napok óta tartó tengerészeti gyakorlatokon. A szerencsétlenségről a hír először a Surfok-i világítótorony óráról érkezett, akinek a felesége észrevette, hogy a léghajó, amely a part felé közeledett, ide-odahimbálózott és egyre lejjebb száll a hullámzó óceán habjaira. Az asszony azt is észrevette, hogy a léghajó legénysége minden felesleges tárgyat a tengerbe dobál, hogy a léghajót ezzel is minél tovább a levegőben tarthassa. Ugyanakkor a léghajó rádióállomása S. O. S. jeleket adott le. Ezeket több hadihajó felfogta és a helyszínrre sietett.

A Macon azonban nem tarthatta magát sokáig a levegőben, csakhamar elérte a víz színét, azután néhány perccel belül elsüllyedt. A kormányzó léghajón hatvanhárom közlegény és husz tiszt volt. Szerencsére a nyolcvanhárom ember közül csak kettő veszítette el életét, a többinek sikerült megmenekülnie. Willey kapitány, a léghajó parancsnoka, megmenekülése után azonnal jelentést tett a szerencsétlenségről Washingtonba. Eszerint, amikor a léghajó a viharban a kaliforniai partvidék felé közeledett, 1250 láb magasságban észrevette, hogy a magassági kormány nincsen rendben. Mielőtt azonban a defektust még tízútesen megvizsgálhatták volna, robbanás következett be és a léghajó esni kezdett. A nagy vihar további károkat okozott a léghajóban és felszakította annak burkolatát, aminek következtében a gáz kiömlött és a szerencsétlenség bekövetkezett. A léghajó legénysége gumicsónakokban menekült és úgy találtak rájuk a közeledő hadihajók. Két ember veszítette el életét, ezek egyike a Macon rádiótisztje, aki az utolsó pillanatra a helyén maradt és egyre ismételte a segélykérő hívásokat.

A Macon, amelyet Amerikában a leve-

gő királynéjának neveztek, építési költsége négyesfél millió dollár volt. A kétszázharmincöt méter hosszú kormányzó léghajónak nyolc motorja volt, amelyek összesen négyezernégyezer

## A pisztolyok és gangszterfilmek iránt érdeklődött már iskolásfiú korában a budapesti bankrabló

A budapesti törvényszék Gádó-tanácsa tegnap folytatta a Szabadság-téri bankrablók bünterének tárgyalását. Varga Béla dr. védő kérelmére az elnök hozzájárult, hogy a rablók kezéről a bilincset levegyék. A tegnapi tárgyaláson több tanu hallgattak ki, azonkívül kihallgatták azokat is, akik a rablótámadás alkalmával megsérültek. Ezek részletesen mondták el a rablótámadás lefolyását. Leukauf Emil műszerész el-

nyolcvan lőerőt fejtettek ki. A Macon kilencezeröttszáz kilométert volt képes leszállás nélkül a levegőben megtenni. Az óriási léghajó pusztulása egész Amerikában általános feltűnést keltett.

mondja, hogy az Erzsébet-népakadémia tanuló társa volt Tari Nándornak. Nem vette észre, hogy annak rossz hajlamai lettek volna. Azt azonban tapasztalta, hogy Tari nagyon érdeklődött a pisztolyok iránt és egy alkalommal ötven pengőért vásárolt egy Mauser-pisztolyt. Tari ezenkívül szerette a gangszterfilmeket és valahányszor valamely moziban ilyen vetítettek, azt mindig megnézte.

## Vér is folyt a osztrák forradalom évfordulója napján Bécs utcáin

Bécsi jelentés szerint — mint arról már hírt adtunk — a múlt évi szociáldemokrata forradalom évfordulója súlyosabb incidensek nélkül folyt le. Később este az egyik munkás körületben nagyobb tüntetésre került a sor, amelynek azonban szintén nem történt zavargás. A Nepomuk-téren, amelyen egy esztendő előtt sok vér folyt, most is véres esemény játszódott le. A rendőrigazolásra szólított fel egy munkást, aki röpcédulákat osztogatott. A munkás erre revolvert rántott, amely a rendőrt súlyosan, társát pedig könnyebben megsebesítette. Mielőtt a munkást lefegyverezhették volna, az önmaga ellen irányi-

totta a fegyvert és a következő pillanatban holtan esett össze.

A rendőrség számos házkutatást tartott és nagymennyiségű röpcédulát foglalt le. Egy titkos nyomdát is lelepleztek, amelyben röpcédulák és marxista újságok készültek. Az évforduló napján, egy titkos rádióállomásra egész napon keresztül uszító beszédek adtak le. A titkos rádióleadót azonban a rendőrségnek nem sikerült megtalálni.

Bécs külvárosaiiban és a vidéken több kisebb mozgalmat észleltek. A floridsdorfi mozdonygyárban egyes agitátorok sztrájkra buzdítottak, de a munkásság nem hallgatott rájuk.

## 378 aninai bányász 39 órán át tartózkodott lent a tárnában hétszáz méternyi mélységben

Az aninai bányászok sztrájkja véget ért. Háromszázhetvennyolc bányász, miután harminckilenc órán keresztül a bányában mélyen tartózkodott, újból felszínre jött. A sztrájk kitörésének hírére Hans Traian munkügyi vezérfelügyelő helyettes Aninára utazott és megkezdte a békéltető tárgyalásokat. Mint ismeretes, a sztrájk azért tört ki, mert az új kollektív szerződés megkötésére vonatkozó tárgyalások a bányagazgatóság és a munkások között eredménytelenek maradtak és a munkások attól tartottak, hogy ügyüknek a semmitől előtti való tárgyalására huzamosabb ideig kell várakozniuk. A munkafelügyelő éppen ezért közbenjárt a munkügyi miniszteriumnál, amelynek viszont sikerült kies-

közölni, hogy a semmitől előtti tárgyalását már február tizenhatodikára tűzte ki. A munkások szindikátusának részéről erre Gongola Nándor elnök és Serbu Jon titkár leszállottak a bányába, ahol felmutatták az erre vonatkozó fővárosi táviratot. A bányászok erre kijelentették, hogy a sztrájkot abbahagyják és távoznak a bányából. A bányászokkal együtt a csavargyár, szénmosóda, valamint a falepárológgyár munkásai — akik szimpátiasztrájkot rendeztek — szintén bejelentették, hogy újból felveszik a munkát. Szerdán reggel aninai bányában, valamint a többi üzemekben megkezdődött a munka.

A bányászok, akik harminckilenc órán keresztül tartózkodtak hétszáz méternyi

## Ha szép akar lenni,

használjon KULKA-féle lilliom-tejkrémet, lilliomtejszappant, lilliompuvert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszer-tárában a „Fekete Sas”-hoz\* L. Pista I. C. Bratianu

## Ötezer főnyi tömeg megostromolta a flemingtoni törvényszék épületét és meg akarta lincselni a Lindbergh-bébi elrablóját

Flemingtoni jelentés szerint a utpman utolsó tárgyalásán beszédek elhangzása után szenzációs incidens játszódott le. Amikor az el-felszólította az esküdteket, hogy ismeretesen hozzák meg döntésüket, egyszerre felugrott a helyéről Burns flemingtoni lelkész és kiabálva mondtó, hogy a Lindbergh-fiu elrablása után hány héttel megjelent nála egy férfi megvallotta, hogy a gyermeket ő raca el és gyilkolta meg.

— A férfi — mondotta a lelkész — onlított Hauptmannhoz, de nem ő c. Felszólítottam az illetőt, hogy ezt

a vallomását ismételve meg az államügyész előtt. Szóltam az államügyésznek is, azonban mindennek ellenére az illetőt nem idézték meg.

A lelkész bejelentése óriási feltűnést keltett. Az elnök meg akarta tőle vonni a szót, néhány fogházor is meg akarta akadályozni a beszéd folytatását, azonban a lelkész felugrott egy ablakpárkányra és onnan beszélt tovább. Amikor szavait bevégezte, a tárgyalás közönsége hangosan követelte, hogy hallgassák ki az ismeretlen férfit, akiről Burns beszélt. Az elnök a nagy zavar miatt félbeszakította a tárgyalást. Nem tartják

lehetetlennek, hogy az incidens miatt az ítélethirdetést pár nappal elhalasztják.

A múlt éjszaka a flemingtoni törvényszék épületét mintegy ötezer főnyi tömeg rohanta meg és be akart hatolni azzal a szándékkal, hogy Hauptmannat meglincselje.

— Lincseljük meg a gyilkost! — kiáltották.

A katonaságnak csak hosszabb erőszítás után sikerült a tömeget szétoszlatni. A bíróság elrendelte, hogy hasonló incidensek megakadályozása céljából a fogházat erős katonai kordon őrizze állandóan.



**ÁLLANDÓ ORRFUVÁS,**  
tüszentés elriasztja az embereket a közeléből, zavarja Önt munkájában!

**Gondoskodjék idejében arról, hogy ne legyen fertőzésnek kitéve!**

A spanvölláz, influenza, nátha bacillussal a szájrüregben keresztül hatolnak a szervezetbe, ahol a nyálkahártyákat támadják meg. Az ANACOT pasztilla, ez a megbízható fertőtlenítőszer, aktív formaldehid tartalmánál fogva elpusztítja a baktériumokat és megvédi Önt a fertőzésektől. Az ANACOT pasztilla szedése igen egyszerű és kellemes. Szopogassa állandóan a jóízű ANACOT pasztillákat, ezáltal megvédi szervezetét az annyira kellemetlen és veszedelemes spanvölláztól, náthától, influenzától, mandulagyulladás-tól.

30 pasztillát tartalmazó  
tömlő ára 37.— lei.



A Dr. WANDER üzemek készítménye.

## Sértő szavak röpködtek a parlament tegnapi ülésén

A kamara tegnapi ülésén izgalmas vita került a sor Jonescu Nae betiltatásáról az előadásával kapcsolatban. Zamfiascu georgista képviselő a betiltatást megsértésnek tartotta. Ismértette, hogy történt a Fundatia Carolban hirdett előadás betiltása és utalt arra, hogy a diákság és rendőrség között kultúra került a sor.

Titeanu alminiszter hangoztatta, hogy a belügyminiszterium nem avatkozik bele az egyetem autonómiájába és Jonescu Nae előadását az egyetemi tanács előzetes beleegyezése alapján akadályozták meg.

Tunian szerint az előadások képezik az utolsó lehetőséget, hogy valaki a nyilvánosság előtt felszólaljon és most már ezeket az előadásokat sem engedékezik. Kétségbevonta az egyetemi tanácsnak azt a jogát, hogy a diákok által engedélyezett előadások beszüntetését jóvágyja.

Andrei képviselő azon vélemények adott kifejezést, hogy Titeanu nem avatkozhatik az egyetem önkormányzatára, mert a liberális párt volt az, amely emlékeztet az oradeai diákkongresszust engedélyezte.

Robu: Nem történt azon sem katasztrófa. Nem is értem, hogy miért siránkoznak mindig ezzel az ügygel.

Nagy zaj támadt és a többségi képviselők kórusban kiáltották a nemzeti parlamenti képviselők felé:

— Farkasok! Farkasok!

Madgearu erre Titeanu felé ezeket kiáltja:

— Csak ön ne beszéljen, mert a grivítai műhelyekben lefolyt véres események idején ön rumbát táncolt!

Madgearu és Titeanu alminiszter között szenvedélyes vita támadt, amelynek Fotino vett részt, aki kérte a képviselőket, hogy kerüljék a sértő szavakat.

Cuza a zsidó elemnek eltávolítását kérte az iparból. A hazai nehézipar idegenek kezében van!

Hangok a többség pácsoraiból: Ausschnitt!

Nemzeti parasztpárti közbeszólások: Akinek sógora liberális!

Cuza azután kérdést intézett az ipariügyi miniszterhez, milyen intézkedéseket tesz az ipar nacionalizálására.

Ezután a kamara áttért a szövetkezeti törvényjavaslat tárgyalására.

A szenátus tegnapi ülésén Cretu Miron kérte, hogy a vidéki orvosoknak

adjanak utazási költségmegtérítést, mert különben nem látogathatják a falvakat.

Joanitescu D. R. a Vlasca megyei választások lefolytatásának módja ellen tiltakozott és súlyosan megvádolta Iuca belügyi alminisztert.

A többségi szenátorok hevesen tiltakoztak ez ellen, mire nagy zaj támadt.

A láрма csak fokozódott, amikor Joanitescu D. R. folytatta támadásait az alminiszter ellen. Végül is az elnök rendreutasította a zajongó szenátorokat. Azután folytatták a büntetőtörvényre vonatkozó javaslat vitáját.

## Szélsőséges mozgalmak nem találnak talajra a román tömegek lelkében

A nemzeti parasztpárt parlamenti csoportja értekezletet tartott, amelyen elhatározták, hogy heves harcot fognak a parlamentben folytatni a szövetkezeti törvényjavaslat ellen. Heves vitára határozták el magukat a Skoda-ügyben is. Sokat foglalkoznak a villásreggeli-vel, amelyet Laza Ilie volt képviselő adott és amelyen több híve kíséretében Maniu is résztvett. A villásreggeli után tanácskozás volt és ekkor leszögezték

a Maniu-csoport álláspontját a numerus clausus ellen, amelyet Vaida Sándor csak azért vetett fel, hogy ezzel bizonyos körök rokonszenvét megnyerje. A tanácskozáson felszólalt Maniu is, aki hangoztatta, hogy a szélsőséges mozgalmak nem találnak talajra a román tömegekben. Megbeszélték még a Skoda-ügyet és a sibiui, valamint maramures megyei nemzeti parasztpárti szervezetek feloszlásának kérdését.

## A dermesztő reggeli hidegben a szülők nem mezik gyermekeiket az iskolába küldeni

Tegnap reggel városunkban 26 fok hideg volt, amely a nap folyamán 12 fokra enyhült, de ettől kezdve újból emelkedett a hideg és este nyolc órakor a hőmérő már 16 fokot mutatott a fagyponthoz. Éjjelkor 20 fok volt. Rövid délutáni derülés kivételével a nap legnagyobb része boros volt, sőt délelőtt sűrű köd terjengett a város felett. A Bácsban és az ország más részeiben is mindenütt érezhetően hideg az időjárás. Galati környékén hóviharak dultak, amelyek a táviró és a telefon vezetékét teljesen elpusztították. Clujon tegnap reggel 32, Jasiban 27, Predealon 23, Chisinauban 22, Cernautiban 21, a fővárosban pedig 20 fok hideg volt.

Városunkban az iskolás gyermekek szüleinek részéről mozgalom indult meg, amelynek célja az iskoláknak néhány

napra való bezárása. Remélik, hogy ezen idő alatt a nagy hideg alábbhagy és a gyermekeknek nem kell korán reggel dermesztő fagyban iskolába menniük.

A szomszédos országokban mindenütt erős hideg uralkodik. Jugoszláviából, Lengyelországból, Csehszlovákiából és Magyarországból nagy hidegeket jelentenek. Egyes helyeken két méter magas hó borítja az utakat és teszi lehetlenné a közlekedést. A hideg következtében sok ember megfagyott.

Amíg egész Európa fagyoskodik, addig a déloroszországi Georgiában már tavasz van. A kertekben és a rétekben virág nyílik, a mezőkön pedig szántanak.

A meteorológiai intézet jelentése szerint nyugati és északi széljárás mellett több helyen havazás várható, a hideg valószínűleg mérséklődik.

**ALLANDÓ BUTORKIALLITÁS MEGNYILT SPIRA TIMISOARA, I. BUL. REG. FERDINAND G.**

# HIREK

## Farsangi naptár

- Február 16:** Sajtóbál a Ferdinandban.  
**Február 16:** Mehalai magyarpárti jelmezbál a Pfeiffer-vendéglőben.  
**Február 16:** Ronati magyarpárti jelmezbál a Szeles-vendéglőben.  
**Február 16:** Tiszti Bál a Tiszti Kaszinóban.  
**Február 16:** II. kerületi Katolikus Ifjúsági Egyesület álarcos jelmezbálja.  
**Február 16:** Dura-sportegyesület bálja a Stöhr-vendéglőben.  
**Február 17:** Magyar gazdakori bál Sentanouán.  
**Február 16:** Német népviseleti bál Lugojon.  
**Február 23:** A helybeli magyar ifjúság jelmezes bálja.  
**Február 23:** Utazó Kereskedők Egyesületének táncos teaestélye az egyleti helyiségekben.  
**Február 23:** Electrica-bál a Gyárudvaronban.

**Menyasszonyi kelengyélei**  
 nagy választékban a legolcsóbb árakon vásárolhat  
**Dénes és Pollák**  
 textiláruházában II., Str. 3 August fiók: IV., a Bratianu-utca sarkán, a zárdával szemben.

## Farkasok a korszón

Zordonon szolt a főszerkesztő:  
 — Micsoda dolog az, hogy mindenről lemaradunk? Tél van, szibériai hideg van és a farkasok mindenütt betörnek emberlakta területekre. Orsován a vasúti állomásra merészkedtek már a farkasok. Brailát és Galati is kerülették. Lipován bemelegkedtek a város külső részeibe. Elvégre ez a város sem Mucsá és éppen ezért lehetetlen, hogy ezt a tejjel-mézrel folyó helyet a farkasok elkerüljék.

A szerkesztőség tagjai a déli szerkesztőségi konferencián szótlanul hallgatták a főmögul kifakadásait. A szerkesztő azután odafordult Sakál Jeromoshoz, a lap legfiatalabb munkatársához:

— Amióta a víz befagyott, magának semmi dolga nincsen a vizrovattal, amelyet eddig vezetett. Figyelmeztetem, ha holnap reggel nem látok a lapban valami farkashistóriát, akkor maga repül.

Sakál Jeromos jól tudta, hogy a szerkesztő nem repülőgépet vesz számára, hogy azon járjon riportok után, hanem más repülésről lesz szó. Magára kapta téli kabátját, fejébe nyomta kalapját és elindult farkasokat keresni. Utja nem volt eredménytelen, mert másnap reggel a lapban a következő hír jelent meg:

— Az első farkast a korszón láttam. Lihogve üldözött egy kövér néit, aki végre szerencsésen az egyik kávéházba menekült. Ez a farkas Farkas Móni volt, aki így akart hölgyismeretségre szert tenni. Aztán láttam egy farkast, aki az utcán megfogott egy férfit és így üvöltött rá: „Biztosítom magát”. Ez Farkas Izidor biztosítási tisztviselő volt. A színház előtt is láttam egy farkast. Piros kalapos lánynak suttogott a fülebe valamit cukrászdáról és legénylakásról. Ez Farkas Bendeguz bankfiu volt, a lányt pedig Piroskának hívták. Láttam néhány farkast, aki Wolf névre hallgatott. Büszkén leszögezhetjük tehát, hogy ebben a szibériai időjárásban városunk utcái sem maradtak farkasok nélkül.

Másnap reggel a szerkesztő így szolt: Sakál Jeromoshoz:

— Lásna, az ügyes ujságíróknak csak akarnia kell és megtalálja a szenzációt. Főlemelem a fizetését.

— Kint vagyok a vizrovattól, — ujjongott a fiatal ujságíró.

Hafiz Etnekir

## A fővárosi katolikus érsek rendelete értelmében a nemzeti ünnepeken a királyhimnuszt románul kell énekelni a templomokban

Cis a r bucestii római katolikus érsek 7021. szám alatt körlevelet intézett valamennyi romániai római katolikus püspökséghez. A körlevélben a kultuszminiszter ez évi 208.681—20.402. számú rendeletére való hivatkozással intézkedik, hogy a nemzeti ünnepeken és a királyi család évfordulóin a templomokban a Te Deum után a királyhimnuszt kell énekelni és pedig román nyelven. Az érseki leirat ezt az intézkedést azzal indokolja meg: nehogy incidensek keletkezzenek, amelyek a békét, a jó viszonyt és az állam iránti köteles tiszteletet megzavarják. Az ünnepek, amelyek a királyhimnuszt román nyelvű éneklése kötelező. A következők: Január 24, egyesülés ünnepe, május 10, a királyság proklamálása.

**UJONCOK BEVONULÁSA.** Az 1935. korosztályhoz tartozó ujoncok bevonulása ebben az esztendőben március 1—10. napjai között fog megtörténni. Az erre vonatkozó törvényjavaslatot a napokban beterjesztik a parlamenthez. A bevonulás csak akkor szenvedhet halasztást, ha a náthaláz járvány még a hónap végéig sem szűnik meg, vagy ha a rendkívül hideg időjárás közben nem enyhül.

— **Doktorraavatás** Fráter Géza timisoarai vasúti tisztviselő fia, Géza, tanulmányait kiváló sikerrel befejezte és a grázi egyetemen megszerezte az orvosdoktori diplomát.

— **Akut és krónikus légzőszervi megbetegedések** pompásan gyógyulnak a Svábhegyi Szanatórium (Budapest) csiramentes, napfényes, subalpin levegőjén. Inhalatorium, Sole kamra, modern beléző apparátusok.

— **A legszebb bálok képekben.** A legszebb bálokat pompás képekben mutatja be a Délibáb új száma. A népszerű színházi képeslapban ezenkívül remek illusztrált rádióműsorokat, színházi beszámolókat, pletykákat, egyfelvonásos szindarabot, folytatásos regényt, gazdag filmrovatot és közel száz képet talál az olvasó. A száz oldalas Délibáb egy száma 20 fillér.

— **Asztma és szívbetegség, mell- és tüdőbaj, görvély- és angolkór, a bőr megbetegedései és furunkulózis** eseteiben a mindig kellemes hatású természetes „**Ferenc József**” keserűviz az emésztőcsatornát alaposan kitisztítja a gyomor és belek működését kitünően szabályozza.

— **Anyakönyvi hírek.** Házasságot kötöttek: Prewlitz János magántisztviselő és Paki Erzsébet, Bernhardt János nyugdíjas és Basch Éva. Meghaltak: Waldmann Antal 48 éves, Gyurgyir Rózália, született Deutsch 58 éves, Molnár Mihály 84 éves és Moldovan Teréz, született Spanger 45 éves korában.

sa, Hősök ünnepe, június 8, Károly király trónralépésének évfordulója, július 22, Mária királyné nevenapja, október 16, Károly király születésnapja, október 29, Mária királyné születésnapja, november 8, Mihály nagyvajda születésnapja.

A helybeli római katolikus püspöki hivatalban kijelentették, hogy az érseki körlevél ide még nem érkezett meg. Elmondották azt is, hogy az iskolás gyermekek a királyhimnuszt a nemzeti ünnepeken és a királyi család évfordulóin eddig is énekeltek, azonban nemzetiség szerint saját anyanyelvükön. Mihelyt a püspökség az érseki körrendeletet megkapja, értesíti arról az összes plébániákat és felekezeti iskolákat.

— **Hitler komolyan megbetegedett.** Jelentették, hogy Hitler német birodalmi vezér gégebajban megbetegedett. Zürichi jelentés szerint a betegség sokkal komolyabb, mint azt eleinte hitték. Hitlernek hosszabb időre feltétlen nyugalomra van szüksége.

— **Eltűnt egy orosz repülőgép.** Leningradi jelentés szerint Archangelszk környékén egy repülőgép, amelyen Golubev pilóta három utassal utazott, eltűnt. A szovjet kormány a repülőgép felkutatására mentőexpedíciót szervezett.

— **Kalandos életű arisztokrata letartóztatása.** Párisban letartóztatták Radowitz Kelemen bárót, aki 1882-ben Németországban született, de 1900 óta Franciaországban él. A világháború alatt Radowitz báró mint német kém működött és Spanyolországban, az Egyesült-Államokban, majd Hollandiában tartózkodott. 1922-ben Radowitz báró visszatért Párisba és csakhamar különböző sikkasztási afférekbe keveredett, amelyek miatt kisebb-nagyobb szabadságvesztésre ítélték. 1925-ben nagyobb büntetést mértek rá, amely elől azonban sikerült megszöknie. Nemrégiben titokban ismét visszatért Párisba, de tegnap felismerték és letartóztatták.

— **Borzalmas tüzvész pusztított az elmúlt éjszaka a Moldova északi részében** fekvő Targul Frumos városkában. A tűz éjszaka két órakor keletkezett Weisz Strul kereskedő házában és a nagy szélben a lángok olyan gyorsan terjedtek, hogy rövidesen az összes szomszédos házak lángokban állottak. A tűzoltóság szinte tehetetlenül állt a lángtengerrel szemben, mert a nagy hidegben a kutak befagytak. A tüzvész láttára a lakosságban menekültek az utcára, mert annyi idejük sem volt, hogy felöltözzenek. A tűznek igen sok ház esett áldozatul és az anyagi kárt öt millió leire becsülik.

**KEZDŐDIK A JUGOSZLÁV TERRITÁRIÁK PERE.** Marseilleben a közelvőben kezdődik meg az októberi merénylettel kapcsolatosan letartóztatott jugoszláv terroristák pere. A terroristák Charles de Bon ügyvéd fogja védeni. Ügyvéd tiszteletdíját a pittsburgi horvátok egyesülete fedezi.

— **Gömbös Gyula ma rádióbeszédmond.** Budapesti jelentés szerint Gömbös Gyula magyar miniszterelnök ma este mániái idő szerint féltíz órakor rádióbeszédmond. Gömbös beszédében ismerte meg az összes időszerű bel- és külpolitikai kérdéseket. Az egységes párt vezetőség tegnap délután ülést tartott, amelyen Gömbös ismertette azokat a kérdéseket, amelyekről szólni fog.

— **A megbízhatatlan vasutasok.** Moszkvai jelentés szerint Danilov az urali vasutak igazgatóját, valamint vasúti főtisztviselőt elmozdították a szőlő és valamennyit kizárták a kommunista pártból. Ennek az intézkedésnek az oka az, hogy valamennyien elézki működést fejtettek ki és Troczkist elveit terjesztették.

— **Haragosok halálosvégű verekedése.** Halálos verekedés folyt le a Severin-megye Bogoltin községben. Radulescu Nicolae és Radu Lazar ottani gazdák régen lenyeges viszonyban éltek egymással. Egyik napon Radulescu bosszantani akart ellenfelét és elrejtette annak gyeplőjét. Radu azonban tetten érte Radulescut, altolvajnak nevezett. Ebből szóváltás, majd verekedés támadt és annak hevében Radulescu bittal fejbévágta Radu Lazar gazdát, aki holtan esett össze.

— **A magyar-olasz kultüregyezmény** aláírása. Budapestről jelentik, hogy Hermann Bálint magyar kultuszminiszter tegnap este Rómába utazott. Utazásának célja a magyar-olasz kultüregyezmény aláírása. A magyar kultuszminiszter Rómában kihallgatáson jelenik meg Mussolininél, a pápánál és az olasz királynál.

**UJFAJTA GYILKOS SUGARAK.** A londoni Daily Express híradása szerint Chaffield lancasteri tanár újfajta sugarakat talált fel. Ezekkel a sugarakkal több száz méter távolságról elpusztíthat minden élőlényt és kiirthatja a hasznos növényekre károsítókat is. Ezenkívül, ha ezeknek az újfajta sugaraknak gyilkoló erejét elveszi, s gitségükkel előre meg tudja mondani, hogy a születendő gyermek fiu lesz-e vagy leány.

— **Vitriollal leöntötte a feleségét.** Tegnap délután súlyos kimenetelű családi viszály játszódtott le a Boulevard Carol 47. szám alatt. Fekete András munkás, aki már régebbi idő óta nem él együtt a feleségével, tegnap délután négy óra tájban megjelent az asszony lakásán, akinél Faragó Józsefné hetvenkét és Kucsera Anna húszhárom esztendő asszonyok voltak éppen látogatóban. Fekete András ismét szóváltásba kezdett feleségével, melynek hevében hirtelen üveget rántott elő és annak vitriollal leöntötte. Az üvegből vitriol volt, amely Fekete Andrásné súlyosan összeégette, a másik két asszony pedig akikre szintén jutott a maró folyadékból kisebb égési sebeket szenvedett. Nemsokár megjelentek a mentők a családi tragédia színhelyén és Fekete Andrásné beszállították a kórházba, míg a másik kettőnek csak első segélyt nyújtottak.

**Patikák éjszakai szolgálata**  
 Február 11-től február 17-ig városunkban a következő gyógyszerárak tartanak éjszakai szolgálatait:

**Az első kerületben** az Avram Iancu utcában levő Blumberg-gyógyszertár.

**A második kerületben** a Traian-téren levő Kigyó-gyógyszertár.

**A harmadik kerületben** a Boulevard Carolon levő Antal-gyógyszertár.

**A negyedik kerületben** a Berthelot uton levő Craciun-gyógyszertár.

**Mehalában** Kóváry-Chioreanul József és Fratellan Panajoth Ernő gyógyszerára állandó szolgálatot tart.

Február

16

A  
 kisebbségi  
 ujságíró-  
 szervezet  
 szeretettel  
 hívja meg  
 báljára a  
 B á n s á g  
 közönségét

A farsang szenzációja:

a SAJTÓBÁL

Zilczec Ibolya

világhírű hegedűművészne hangversenye nyitja meg a bált :-:

# Életrajzi vázlat Grozavescu Traján édesanyjánál a kiváló énekes tragikus halálának nyolcadik évfordulóján

... év előtt február 15-én Bécsben...  
... dördült el, amelynek golyója Grozavescu Traján, a román művészvilág...  
... alakjának kioltotta életét. A har...  
... éves, csinos, örökké vidám, dalos...  
... peraeénekes eltávozott az élet szinpad...  
... és tragikus kimulása Lugojon élő...  
... nyját sujtotta legjobban. Édesanya...  
... an azóta visszavonultságban él saját...  
... an, ahol féltve őrzi fia emlékét...

... vendégeket kísér ki a kapun, amikor...  
... azzal, hogy riportot szeretnék írni...  
... a művész édesanyjáról.  
... Riportot? En rólam? — ijed meg Grozavescu Traján. A fiamról írjon. En rólam nem...  
... dom mit írhatna?! Feltárja fia dolgoz...  
... bájának ajtaját. A művész-szoba fa...  
... fényképek tekintenek le, amelyek...  
... avescut különböző szerepekben örökl...  
... meg. Édesanyja katonafényképet

... Ez is a Pubi — mert Pubinak becéz...  
... mindig — osztrák-magyar önkéntesi...  
... ruhában. Husz éves volt, amikor kike...  
... az olasz frontra. A tisztak nagyon sze...  
... őt. Amikor elhalkult a csatazaj, min...  
... vele mulattak. Sokszor, amikor távo...  
... k tőle, a telefonba kellett énekelnie...  
... katonafénykép kerül elő. Itt már

... IERT HÍVTÁK VISSZA A NÉMET...  
... TETET. Jelentették, hogy von Dehn...  
... nitt báró bucarestii német követet visz...  
... vtvák. Egyes lapok szerint a visszahí...  
... ak különös oka van. A követ azelőtt...  
... lmban töltött be hasonló állást. Dublini...  
... kódéséről nemrég az egyik berlini lapban...  
... trált cikk jelent meg. Az illusztrációk...  
... ke azt a jelenetet mutatja be, amikor a...  
... et kezec csókol a dublini pápai követnek...  
... lmben ezt állítólag nem tartották össze...  
... zethetőnek a német követ méltóságá...  
... és ezért most visszahívták.

... Az ügyész eredményes közbenjá...  
... A lugoji Mirava cukrászdát a...  
... adonos adóhátraléka miatt elárverez...  
... és tüzletét bezárták. Mirava cukrász...  
... így munkanélkül maradt, erre elment...  
... ügyészségre és ennek segítségét kérte...  
... kíméletlen eljárás miatt. Rezel Fa...  
... dr. főügyész közbenjárásának meg...  
... volt a kellő eredménye, mert a pénz...  
... igazgatóság engedélyt adott a cuk...  
... zda újbóli megnyitására és megadta...  
... lehetőséget, hogy a cukrász kifizesse...  
... rtozását.

... A spanyol nátha — otthon is grasz...  
... al. Madrúdi jelentés szerint egész Spa...  
... olországban pusztít a spanyolnátha...  
... iskolák növendékeinek harminc szá...  
... léka beteg.

... Összeütközött két repülőgép. Málta...  
... kötéje közelében tegnap két angol ka...  
... nai repülőgép összeütközött. A két gép...  
... puszult, pilótái pedig szörnyethaltak.

... Dühöng a mexikói vallásüldözés. A...  
... mexikói kormány vallásellenes hadjára...  
... ának újabb fejezete van. A kormány...  
... endeletet adott ki, amelyben utasítja a...  
... ostát, hogy mindazokat a nyomtatvá...  
... yokat, újságokat, folyóiratokat s köny...  
... veket, amelyekben valamely vallás érde...  
... kében propagandát fejtenek ki, ne tovább...  
...ítsa, hanem azokat kobozza el.

hadnagy a fiam — mondja meghatottan —  
Grozavescuné. Két évig volt a fronton. Amikor hazajött, Budapestre ment, ahol kiképezte hangját. Közben kitört a kommunizmus Magyarországon és ekkor Clujra ment. Ott beiratkozott a konzervatóriumba. Azután jöttek külföldi sikerei.

Grozavescu Olga az elhunyt művész testvére, aki jelenleg Aradon tanárnő közbeszól:

— Amikor külföldön sikereinek tetőpontját érte el, mondtam a bátyámnak, hogy jöjjön vissza Romániába, mutassa meg a románoknak is, mit tud, mert eddig csak vészekedtek vele. Pillanatnyi esőnd támad. Mindhármán hallgatunk. Elmerengünk az emlékeken. Majd megszólalok:

— Melyik a legkedvesebb emléke nagyságos asszonynak fiától?

— A fiam gyermeke, — feleli Grozavescuné. Ha ez nem lenne, nem tudom, mit csinálnék. Olyan okos a kis Mira, már öt nyelvet beszél. Tud németül, magyarul, szerbül, románul és franciául. Zongorázik is. Már kilenc éves a kis Mira. Amikor látja, hogy más gyermeket becézgetnek, szomorú tekintetet vet reám és azt kérdi:

— Mondd ómama, miért nincsen nekem is

— A walesi herceg nem hazárdíroz.

Kitzhübelből jelentik, hogy az ott tartózkodó walesi herceg tegnap először jelent meg a játéktérben és megtelepedett az egyik rulettasztalnál. A walesi herceg legnagyobb tétje két shilling volt.

— Szombaton lesz az újságíróbál. A farsang legnagyobb eseményének ígérkezik a kisebbségi újságírók bálja. Olyan nagyarányú építkezések és dekorációs munkálatok vannak folyamatban, amelyek ezt a bált nemcsak kiemelik az idei farsangi mulatságok sorából, hanem messze fölé helyezik az elmúlt évek legfényesebb bálainak is. Az idei újságíróbálnak legnagyobb eseménye lesz Zilczér Ibolya világhírű hegedűművésznőnek a fellépte, akinek hangversenyével nyílik meg a bál. A hangverseny után kezdetét veszi a tulajdonképpen a legnagyobb zenekari dobogóján a legnagyobb jazzgyűjtés szolgálatja a zenét. A közönségnek módjában lesz megcsodálni az ujszerű világítási effektusokat, a ragyogó pompával átalakított bártermet és a kertészeti remekműveket. A kisebbségi újságírók ezután hívják meg a közönséget a sajtóbálra, melyre külön meghívókat nem küldenek szét.

— Életfogytiglani fegyház. Bécsből jelentik, hogy a bíróság Hamburger Frigyeszt hazaárulásért életfogytiglani fegyházra ítélte.

— A trafikoszó gyilkosa a bíróság előtt. A budapesti törvényszéken tegnap kezdtek meg Horvát Sándor rablói bűncselekményének tárgyalását. Horvát Sándor a múlt év november másodikán egy pszegősüveggel agyonütötte, majd kirabolta Pólya a Sándorné trafikoszót. A törvényszék az egész pert zárt tárgyaláson folytatja le. Az ügyész Horvát Sándorra a halálbüntetés kiszabását kéri. Valószínű, hogy ítélethirdetésre márciusban kerül sor.

apukám? Grozavescuné szemében most könnyesebb csillog. Elcsuklik hangja, zsebkendőt keres, majd folytatja:

Sokszor megyek ki vele a temetőbe, de a kis Mira mindig kijelenti, hogy csak úgy megy velem, ha ott nem sirok. Ezt mindig megígérem neki, de soha sem tudom betartani...

Folyékony magyarsággal mondja el mindezt, csak időnkint szól közbe németül, ha nem jut valami azonnal eszébe. Szerbül beszél a legjobban.

— Hol tanult meg szerbül nagyságosasszony? — teszem fel a kérdést.

— Hát én szerb vagyok, — feleli mosolyogva. A férjem nem tud jól szerbül, én nem tudtam jól románul és így a családban mindig csak németül beszélünk.

Tekintetem a rádióra esik és megkérdem, hogy mit szeret leginkább rádión hallgatni?

— Operát szeretek hallgatni legjobban, mert az mindig a fiamra emlékeztet...

A nyolc év előtt okozott sebet, amelyet Grozavescu Traján operaénekes tragikus halála okozott édesanyja szívében, ebben a csöndes házban a kis Mira és a fia után maradt többi emlékek lassan beheggeszül...

(Pusztai P. József)

— Udvari díszbéd. A cotroceni királyi kastélyban tegnap udvari díszbéd volt, amelyen Károly király, Mária özvegy királyné, Erzsébet királyné, Habsburg Antal főherceg és felesége, Ileana hercegnő, a főhercegi pár gyermekei, Mihály trónörökös és meghívott előkelőségek vettek részt. Ebből az alkalomból Károly király és Mihály nagyvajda megajándékozták a főhercegi pár gyermekeit. A legidősebb, István főherceg egy hintalovát, egy repülőgépet és a román nemzeti viselet ruhadarabjait kapta ajándékképpen.

— Gömbös megegyezett Bethlennel. Budapesti jelentés szerint az egységes párt vezetőségi ülésén Lázár Anzor igazságügyminiszter bemutatta a kormányzói jogkör kiterjesztéséről szóló törvényjavaslatot, amelyet egyhangulag elfogadtak. Gömbös Gyula miniszterelnök ez alkalommal bejelentette, hogy Bethlen István gróf volt miniszterelnökkel az összes belpolitikai kérdésekre vonatkozólag megegyezett.

— Két kemény dió. A liberális párt parlamenti csoportja Tatarescu miniszterelnök elnökelete alatt ülést tartott, amelyen Bratianu Dinu pártelnök is résztvett. Az értekezleten Bratianu hangsúlyozta, hogy a liberális pártnak a kamarában két ügy körül lesz kemény harca. Az egyik a Skoda-jelentés, a másik pedig a szövetségi törvényjavaslat, amelyeknek vitáit a nemzeti parasztpárt fel fogja használni arra, hogy heves támadásokban részesítse a liberális pártot. A Bentoiu-féle jelentés azért nem kerülhetett eddig a kamara elé, mert a kormány tárgyalásokat folytat a Skoda-művekkel egy újabb szerződés megkötése érdekében. Utána Tatarescu a hadsereg felszerelésének szükségét hangoztatta.

## Influenza köhögés hurut

ellen a legtermészetesebb gyógy-mód a  
**Málnási Mária gyógyviz**  
használata felmelegítve tejjel vagy tisztán napi 2—3 pohárral.  
Egyedárusítója:

**Kardos Miklós utóda**  
Telefon 21-24

## Legújabb sporthírek

**MAGYARORSZÁG NYERTE AZ ASZTALI TENNISZ VILÁGBAJNOKSÁGOT**

Londonban véget értek az asztali tenisz világbajnokságok csapatversenyei. A csapatversenyt ismét Magyarország nyerte meg és veretlenül került az első helyre. Tegnap már a férfiegyes játékokat kezdték meg. Ezek során Barna fölényesen győzött Klauzel hollandi versenyző ellen, a magyar Szabados a csehszlovák Plehát verte, míg a szintén magyar Bellák a francia Tanaux versenyzőt győzte le.

## NEMZETKÖZI SIVERSENYEK

Tátralomniczon tegnap délután kezdődtek meg a nemzetközi siversenyek. Az első napon a tíz kilométeres sifutást bonyolították le, amelyen tízenkét nemzet versenyzői vettek részt. Könnyű hóesésben startoltak a versenyzők, akiknek élén a finn versenyzők haladtak. Az első Finnország lett, míg a többi versenyző befutási sorrendje a következő volt: norvég, svéd, német, csehszlovák, lengyel, osztrák, jugoszláv, román, lett és magyar versenyzők.

## Számok

**amelyek éléről és halálról beszélnek**

Januárban városunk területén 127 születés, 146 halálozás és 51 házasságkötés volt. A januári 127 születés közül 30 volt házasságon kívüli, vagyis a szokásos megbélyegző kifejezés szerint törvénytelen. A harminc lányanya közül hét még nem érte el a huszadik életévet, tizenkettő volt a huszadik és huszonnegyedik év között, huszonnégy és harminc éves kor között volt kilenc és harminc év között volt között már csak kettő. A januári újszülöttek vallás szerinti eloszlása a következő volt: 31 görög keleti, 71 római katolikus, 14 zsidó, 7 református, 2 görög katolikus és 2 evangélikus. Nemzetiség szerint volt az újszülöttek között: 33 román, 44 német, 35 magyar, 11 zsidó, 2 szerb, 1 francia és 1 cigány.

Januárban az elhaltak vallási megoszlása: 34 görög keleti, 87 római katolikus, 7 református, 3 görög katolikus, 2 evangélikus, 12 zsidó és 1 ismeretlen vallású. Nemzetiségi megoszlása az elhaltaknak a következő volt: 33 román, 39 magyar, 57 német, 5 szerb, 8 zsidó, 1 orosz, 2 bolgár és 1 ismeretlen nemzetiségű.

A januári házasságkötések nemzetiségi statisztikája a következő: román volt husz vőlegény és tizenöt menyasszony, magyar kilenc vőlegény és tizenegy menyasszony, német tizenhat vőlegény és tizenhat menyasszony, szerb egy vőlegény, zsidó öt vőlegény és hat menyasszony. Januárban szerb nemzetiségű menyasszony nem volt.

# Petőfi-ünnepély a színházban

Ma, csütörtök este 9 órakor a Magyar Nőegylet rendezésében  
Jegyek a színházi pénztárnál

## Sport

### A szövetség nem engedte a román korcsolyázókat a budapesti világbajnokságon résztvenni

Budapesten szombaton és vasárnap rendezik meg a férfi és páros műkorcsolyás világbajnokságait. A román versenyzők természetesen ki akarták használni a kedvező alkalmat, amikor csekély költséggel résztvehetnek egy világbajnokságon és ezért lépéseket tettek a szövetség felé a startengedély megszerzése ügyében. A szövetség azonban elutasította a kérelmet és határozottan letiltotta a korcsolyázók budapesti startját. A szövetségnek bizonyára megvan a

letiltó határozat indokolása. Sajnálatos, hogy a sportháborúság, amely eddig csak a futballsportban vágta el egymástól a két szomszéd országot, kiterjedt a korcsolyasportra is, pedig éveken keresztül a legszívélyesebb viszony uralkodott Románia és Magyarország között. A letiltással különben is a román korcsolyázókat büntették, akiknek a világbajnokságok kitűnő továbbfejlődési lehetőségeket nyújtottak volna.

### Vasárnap reggel az EKE helyi csoportja ismét kirándulást rendez Sarlota hőbortotta lejtőire

Régen kedvezett tél ennyire a téli sportok hódolóinak, mint az idej. Amíg más esztendőben a sielőknek, messze utakat kellett bejárni az alalmas terep után, addig az idén már rövid egy órai távolságra kitűnő terep várja a sielőket és szánkózókat. Az EKE helyi csoportját illeti az elismerés, hogy az oly nagyszerűen bevált sarlotai lejtőket a sportolók számára felfedezte. A hétvégi kirándulások iránya most Sarlota dombjai felé mutat. Az EKE minden héten megrendezi ide téli sportolói számára a kirándu-

lását és ez mindig oly nagy szeretetnek örvend, hogy a tagokon kívül számos vendég is csatlakozik minden egyes alkalommal hozzájuk.

Most vasárnap is a reggel öt órakor induló vonattal megy a kirándulók hatalmas csoportja, akik részére külön kocsit biztosít a rendezőség. Jelentkezéseket szombat délig bezárólag a Káldor-cégnél kell leadni, a részvételi díj egyidejű befizetésével, amelyet tagok számára 60, vendégek részére 80 leiben állapítottak meg.

#### A gólföző diplomata

Az angol gólfözövetség a kapitányi tisztségre Sir Simon angol külügyminisztert választotta meg. Sir Simon egyike a legjobb angol golfjátékosoknak és nem érdemtelenül érte a választás.

#### Kikapott a magyar világbajnok

A londoni asztali teniszvilágbajnokságok egyik szenzációs eredménye az volt, hogy Barna, a magyar világbajnok kikapott Finnbergtől. Barna veresége ugyan egyáltalában nem befolyásolta Magyarország csapatának helyzetét, mégis a rendezőségre annyira hatott

a világbajnok váratlan veresége, hogy az összes asztaloknál leállították a játékot és úgy hirdették ki a feltűnést keltő eredményt.

#### Cseh válogatott mérkőzése Bucurestiben

Románia június elsejére meghívta a csehszlovák válogatott együttest Bucurestibe egy mérkőzésre. A cseh szövetség még nem döntött, azonban Siba, a csehszlovák bucaresti követe, erősen támogatja a mérkőzés tervét és így lehetséges, hogy mégis létrejön az érdekes mérkőzés.

— Előadás a Magyar Leányegyletben. Ba u m Arthur gyógypedagógus pénteken, a hó 15-én 7 órakor Elettérték és szervi fogyatékosok címmel folytatja a Magyar Leányegyletben megkezdett előadásorozatát. Érdeklődőket és vendégeket szívesen látnak.

#### Hölgyek!

Elkerülök a bánatot, ha

**Tóthnál**

IV., Bulev. Berthelot 4

rendelnek már most  
**leszállított árák mellett  
kosztümöt és kabátot**

— Az utcán hirtelen meghalt tanító. Tragikus hirtelenséggel halt meg városunkban Waldmann Antal volt orsovai tanító. Waldmann a harmadik kerületi Martirul Ciordas utcában levő lakása felé igyekezett. Otthona közelében ismerősökkel találkozott, akikkel kedélyesen elbeszélgetett, majd folytatta útját. Alig tett azonban néhány lépést, összerogyott és meghalt. Agyszélhűdés ölte meg. A negyvennyolc éves férfit özvegye, született Altenbach Ilona, fia Waldmann György magántisztviselő és nagyszámu rokonság gyászolja. Temetése tegnap délután ment végbe nagy részvét közepette.

— Szakadás a szociáldemokrata párt erdélyi szervezetében. A szociáldemokrata párt erdélyi szervezete Clujon ülést tartott, amelyen elhatározta, hogy a párt nemzetközi jellegét elhagyja és román, valamint magyar nemzetiségű tagjai részére külön tagozatokat létesít. Ennek az elhatározásnak tulajdonképpen alapja az, hogy a párt román tagjai a magyarokat, a magyarok pedig a románokat vádolták azzal, hogy őket a munkahelyekről kiszorítják.

— Az istállóban megfagyott. A nagy hidegben megfagyott az egyik béres a Pustinis község határában levő Janovici-féle birtokon. Cretu Ion negyvennégy éves béres az istállóban aludt, de a borzalmas hidegben elpusztult. Temetése megadták az engedélyt.

### Lupényi szemikoksz

a legjobb és legolcsóbb tüzelőanyag. Nem porlik, teljesen hamuig elég, korom képződés nincs. Kénmentes, szagtalan

Minden kályhában jól ég

**CALORIA R.-T.**

TIMIȘOARA IV., Strada Garii

Telefon 13-01

Figyelem! Garantáljuk a tiszta súlyt és a legjobb minőséget!

## EGY NAPRA

A FUNDATIA CAROL-PALOTA AZ EGÉSZ ORSZÁG ÉRDEKLŐDÉSÉNEK A KÖZPONTJA LESZ. EZ A NAP LESZ

A SZERENCSE NAPJA  
ÉS A REMÉNY NAPJA!



Február 15-ikén  
lesz az  
**Állami Sorsjáték**  
negyedik osztályá-  
nak a nagy húzása.  
Hat óra alatt 34.451  
nyereményt fognak kihuzni  
203.746.000 le i  
összegben.  
**UJITSA MEG A SORSJEGYÉT!  
VEGYEN UJ SORSJEGYEKET!**

#### Colecturile principale din Ardeal, Banat și Bucovina

Arad	Banca Goldschmidt	Cluj	Economia
	Casa de Păstrare Generală		Institutul Comercial de Credit
	din Arad S. A.	Oradea	Banca Dacia
Brasov	„Purtina” Alex. E. Kellner		Union
Cernăuți	Banca Comerciului Națională	Tg. Mureș	Ernest Révész
	B-ca Oehlbacher & Hiorovitz	Timișoara	Banca Centrală
	Alfred Nea		Banca de Scout
Cluj	Banca Iliescu		Banca Timișoarei

#### A nagy díj nyertesei

A finn kormány évenként sportnagydíjjal tünteti ki a legérdemesebb versenyzőt. A díjat eddig nem kisebb ver-

senyzők kapták mint Nurmi, Thunberg, Taarinen, Järvinen. Az idei nagydíj Phitalajameki, a bírózó Európabajnok kapta.

### GUMIBÉLYEGZŐ

1 SOR = 20 LEI

TOVÁBBI = 10 LEI

**FENYŐ**

TIMIȘOARA I. Str. Alba Iulia No. 9.

TELEFON 19-51

— Felebbeztek az elbocsátott vasutasok. A bányai vasútigazgatóság fegyelmi bírósága — miként azt annak idején megirtuk — két hét előtt Varga, Varjas és Zsumác vasuti alkalmazottakat, a román nyelv elégtelen tudása miatt, állásukból elbocsátotta. A három vasutas ez ellen az ítélőtáblához felebbezett, amely a tárgyalást március tizenegyre tűzte ki.

— Megszólalt a mesterséges szív. Nyegtetően emelkedik a szívhaj halálos arányszáma és így érthető, hogy az orvos tudomány fokozott gondnal látott szívműködés titkainak felderítéséért. Ezen a téren most óriási lépést tett, amikor megszólaltatták a mesterséges szívet. Erről rendkívül érdekes képekkel illusztrált cikket közöl Tolnai M. a lapja új száma, amely nagy t. jelemben és gazdag tartalommal jelent meg. A legkiválóbb magyar irod. novellái mellett érdekes cikkeket, folyóiratos regényt és közel száz képet talál olvasó a népszerű képeslapban. Ára 0 fillér.

\* Schöpflin Aladár: Ady Endre. Az előszínt Ady-életrajz. Már érkezett az i. je, hogy a szentimentális visszaemlékezés a mértéket nem ismerő magasztalás nagyrészt politikai célzatu félremagyaráz után megszólaljon az objektív kritika, amely eddig csak elvétve kapott hang. Erre a munkára, Ady első őszinte és igaz életrajzának megírására vállalkozott. A legközelebbi barátainak és híveinek egyike, Schöpflin Aladár, az egész Ady-nemzedék esztétikusa, Schöpflin Aladár most megjelent műve Nyugat kiadásban, szép kiállításban, díszes vászonkötésben, 90.— lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepágnál Cluj. Kérje a Nyugat könyvek jegyzékét.

# Közgazdaság

## Adóbehajtás menetét és a pénzügyi tisztviselők működését külön felügyelők ellenőrzik

Pénzügyi felügyelők fővárosi értekezésein elhatározták, hogy a felügyelők vasárnap megjelennek az adóügyi vezérigazgatóság és bemu-  
szá az adók behajtására vonatkozó értekezéseiket. Ezek a jelentések áttekin-  
tetően nyújtanak majd az adóbehaj-

tás menetéről és a pénzügyi szervek mű-  
ködéséről. A jelentések alapján fogják  
azután az egyes pénzügyi tisztviselőket  
is ellenőrizni, mert akiről kiderül, hogy  
szolgáltatást képtelen ellátni, azt a legkö-  
zelebbi inkadrálásnál lefokozzák.

## Szövetkezetek önkormányzatát a kormány nem szünteti meg

Sassu földművelésügyi miniszter  
pár tanácskozott Madgearuval,  
a nemzeti parasztpárt megbízott-  
ja. A megbeszélés során a miniszter  
elmondta, hogy a kormány nem haj-  
megszünteti a központi szövetke-  
zetek önkormányzatát, hanem továbbra  
meghagyja nekik azt a jogot, hogy  
magukat adminisztrálják. A kormány

azonban tervbe vette olyan ellenőrző  
szerv létesítését, amely a szövetkezeti  
bankok működését vizsgálná felül. A  
kormány ezért felszólította Madgearut,  
hogy dolgozzon ki egy tervet, amelynek  
alapján az ellenőrző bizottságot megala-  
kítják. Madgearu kijelentette, hogy a  
kormány felszólításáról beszámol Miha-  
lachenak és idejében megadja a választ.

szüntetik az importengedélyeket. Az  
illetékeskedelmi rendszer végleg elké-  
szült és az erről szóló minisztertanácsi jegy-  
könyv is megvan. A minisztertanácson el-  
mondták, hogy az importengedélyeket  
szüntetik. A határozat alapján a meg-  
szüntetett bankok nem adhatják majd el  
a vizákat tetszés szerint, hanem csak  
annak, akik eziránt a mostani rendelkezé-  
sértelmében kérvényt nyújtottak be. Az  
adóügyi miniszteriumban tegnap értekezlet  
León alminiszter és a Nemzeti Bank  
bizottsai között. Megbeszéltek ekkor a  
kereskedelmi rendszer módosításait és  
elhatározták, hogy bevárják Manolescu-  
tunga kereskedelmi és iparügyi minisz-  
terét, aki legkésőbb szombaton visszatér az  
országba, hogy a módosításokat véglegese-  
sítse. A bizottság foglalkozott a Nemzeti  
Bank jelentésével is, amelynek alapját a lei  
ellenlegi stabilitása képezi.

Slavescu prágai tárgyalásai. Sla-  
vescu volt pénzügyminiszter, aki a  
kormány megbízásából Prágában a Sko-  
da-művekkel a tárgyalásokat folytatja,  
ezekről tegnap számolt be telefon útján  
Tatarăscu miniszterelnöknek. A jelen-  
tésben Slavescu kitért a román-csehszlo-  
vák gazdasági viszonyra is és szintén  
informálta a kormányelnököt.

Még az idén bevezetik a gabonamonop-  
oliumot. Közöltük, hogy a mezőgazdasági  
termelés újjászervezésén dolgozó bizottság  
gabonamonopolium bevezetését ajánlotta  
Sassu földművelésügyi miniszternek. Meg-  
bizható körök értesülése szerint Sassu elha-  
tározta, hogy már ebben az esztendőben be-  
vezeti a gabonamonopoliumot. Erre a célra  
önkormányzati joggal felruházott bizottsá-  
got alakítanak, amely szervei útján a bu-  
zát 30.000 lei vagonenkénti ár mellett vásá-  
rolná és 40.000 lei áron adná tovább a mal-

moknak. A különbözetet, illetve hasznot  
raktárak építésére, a vetőmag megjavítá-  
sára és adminisztrációs költségekre fordí-  
tanák. Az erre vonatkozó törvényjavaslatot  
a földművelésügyi miniszter még ebben az  
ülésszakban benyújtja a parlamenthez.

Megindul a paprikatermelés. Koppány  
Rezső, a Bánsági Magyar Gazdasági Egye-  
sület főtitkára, aki a kisgazdákat már szá-  
mos jövedelmező új termelési ágra oktatta  
ki, a télen keresztül Otelec, Sanmartin Un-  
guresc és Raut községekben megszervezte  
a paprikatermelést. A gazdák között az új  
termelési ág nagy érdeklődéssel találkozott  
és eddig már körülbelül négyszáz holdat je-  
lentettek be paprikatermelésre. Ez az új  
termelési ág mintegy hat millió lei jövedel-  
met jelent a termelők részére. Városunkban  
nagyobb paprikamalom létesül, amely már  
előre lekötötte ennek a három községnek  
paprikatermését.

Ipartestületi közgyűlés viharos lefolyása.  
Vasárnapra tüzték ki a jimboliai ipartestü-  
let közgyűlését, amelyen a tagok meg is je-  
lentek. A közgyűlést Schwarz Péter el-  
nök nyitotta meg, majd Keller Márton  
jegyző felolvasta az előző évi közgyűlés  
jegyzőkönyvét. Azután ifj. Schwarz Péter  
titkár beszámolt az ipartestület múlt évi  
működéséről. A jelentéseket a közgyűlés tu-  
domásul vette. A jelentések meghallgatása  
után Schütz szobamester és Jung laka-  
tosmester éles hangon bírálták az elnök te-  
vékenységét, akit Donavell Mátyás ci-  
pészemester vett védelmébe. Az elnök azon-  
ban nem tudta a felzavart kedélyeket le-  
csendesíteni és a rendet helyreállítani, ami-  
ért a közgyűlést felfüggesztette.

A Sfatul Negustoresc új elnöke a szer-  
vezkedésről. Megirtuk, hogy városunkban  
megalakult a Sfatul Negustoresc kereske-  
delmi szövetség bánsági szervezete. Ezzel  
kapcsolatban Bossel Alexandru, a tago-  
zat elnöke nyilatkozatot tett, amely szerint  
a Sfatul Negustoresc helyi tevékenységét szá-  
mos kereskedő által látogatott közgyűlé-  
sen alakították meg. A bánsági kereskede-  
lem szükség szerűen hívta életre ezt a szer-  
vezetet, — mondotta — mert a kereskedők  
nagy része úgy találta, hogy életfontosságú  
érdekeiket nem védik meg olyan mértékben,  
ahogyan az kívánatos volna. A kormány  
legutóbbi intézkedései következtében a gaz-  
dasági helyzet olyan, hogy a kereskedelmi

köröknek együtt kell dolgozni, mert csak így  
tudják hivatásbeli érdekeiket kellőképpen  
megvédeni. Ezen okok miatt hangoztatta  
számos bánsági kereskedő azon kívánságát,  
hogy alakítsák meg a Sfatul Negustoresc  
szervezetét, amely majd a fővárosi központ  
hoz csatlakozik. A központi szövetség tárt  
karokkal várja a kereskedőket a közös ér-  
dekek védelmére. A tagozat megalakításá-  
val nem szétűz volt a cél, hanem össz-  
pontosítani kívánják az erőket.

Francia repülőgépgyár romániai képvisé-  
lete. Megirtuk, hogy Costes, a világhírű  
francia repülő néhány napig a fővárosban  
tartózkodott. Tegnap reggel elindult repü-  
lőgépén Bécs felé, ahol felesége várta. Cos-  
tes bucurestii tartózkodásával kapcsolatban  
ugy tudtuk, hogy a francia repülő mint a  
Breguet-repülőgépgyár megbízottja képvé-  
seletet nyit a fővárosban Románia és a Bal-  
kán részére. Costes ebből a célból tíz millió  
frank tőkével román-francia részvénytársá-  
ságot hozna létre. Ez a társaság Chisinau  
ban is fiókot nyitna Oroszország részére.

Lanyha a gabonapiac. A bánsági gabona-  
piacon az üzlet ellanyhult, mert egy a kíná-  
lat, mint a kereslet gyenge. Piaci árak a kö-  
vetkezők: bánsági buza 76 kilós 425, toron-  
táli 78 kilós 440, tengeri 220, zab 290, tava-  
szai árpa 320, takarmány árpa 290, korpa  
230, takarmányliszt 250, kismalmi liszt a  
30/70-es beosztású zsákkal együtt 630,  
nagyalmi 670, muharmag 400, tökmag  
600, napraforgómag 380 lei százkilónként.  
A lucerna 45 és lóheremag 38 lei kilónként.

Hivatalos valutaárfolyamok. A Nemzeti  
Bank hivatalos valutaárfolyamai a követ-  
kezők: (Az első szám a vételt, a második  
szám az eladást jelenti) francia frank 6.60—  
6.90, svájci frank 32.55—33.40, belgás 23.50  
—23.80, angol font 495—510, olasz lira  
8.80—9.20, dollár 99—110, német márka  
38—40, holland forint 67—69, cseh korona  
4—4.50, magyar pengő 24—26, osztrák  
schilling 23—24, zloty 18.80—19.50, dinár  
2.20—2.50.

## Mozi

Csütörtök, február 14.

Apolló-mozi: Malek, a revidirektor.

Forum-mozi: Le az álarécal.

Select-mozi: Kaland a bécsi udvarban.

Eljött Kondoros hivatalfőnöke és szá-  
mos kartársa. A különböző egyesületek,  
amelyeknek a hősi halott életében tagja  
volt, szintén elküldték képviselőiket, akik  
magukkal hozták választmányaik jegy-  
zőkönyveinek kivonatát, amely kegyele-  
tesen emlékezik meg a csatatéren el-  
esett tagjukról.

A lapok nagy cikkeiben dicsőítették a  
hős halottat, aki a polgári erények és a  
hazafias kötelesség mintaképe volt.

Minden részvét és minden dicsőítő meg-  
emlékezés kevés volt ahhoz, hogy a bá-  
natos özvegy szomorúságát, fájalmát  
enyhítse.

Az idő, ez a csodás orvos, szintén nem  
hozta meg a gyógyulást. Csak megszo-  
kottá tette a férj és az apa elvesztését. A  
fájdalom az özvegyé lett feleség és az  
árvakká vált gyermekek szívében nem  
kisebbedett, csak éppen megszokták. Ez  
a fájdalom nappal velük élt és éjjel is ott  
volt álmukban. Minden mozgásukban,  
minden cselekedetükben, minden szavuk-  
ban, minden gondolatukban, minden ér-  
zésükben ott volt ez a fájdalom.

Igy multak a hetek és hónapok.

Azán újból eljött a nyár.

Elkövetkezett a háború első éves for-  
dulója.

Mire ősz lett, a családra újabb szomo-  
ruság köszöntött.

Kondoros Jánosnak, a másodéves jó-  
gásznak, be kellett vonulnia katonának.

(Folyt. köv.)

## A bánsági Lady Hamilton

A Déli Hírlap eredeti regénye

Irtá: KUBÁN ENDRE

20

Nem lakott messze az öccse házától.  
Amikor megpillantotta Pistát, mint  
mindig, kedélyesen szólt hozzá:  
— Mi az, nebuló? Mit hoztál? Talán  
akarod, hogy rödlizni menjek veled?  
A kis Pista, aki az utcán erősen tar-  
tosta magát és visszafojtotta a sirását,  
most egyszerre viharosan könnyezni kez-  
dett.  
Kondoros Imre meghökken. Odament  
fiúhoz és rátette a fejére a kezét, majd  
széjjel kérdezte:  
— Mi a baj, emberke?  
Az emberke azonban tovább zokogott  
csak nagysokára nyögte ki:  
— Édesapa...  
Imre bácsi megingott mint a hatalmas  
ölgyfa, amikor hirtelen megrázza a vá-  
atlanul kitört vihar.  
— Megsebesült? — kérdezte.  
— Nem, hanem...  
A fiu zokogástól nem tudta mondatát  
fejezni.  
Nem volt szükség további beszédre.  
Kondoros Imre már tudta, megértette,  
hogy az öccsével mi történt. Mégis meg-  
kérdezte:  
— Elesest?

Pista csak a fejével intette az igent.  
Kondoros Imre néhány percig megren-  
dülve állott.

Azán vigasztalta a kisfiút:

— Ne sirj, Pista, ne sirj!

Majd kinyitotta a szomszédzoba ajta-  
ját és beszólt a feleségének:

— Máli, borzasztó dolog történt. Az  
öcsém elesett. Megyek most sietve a só-  
gornőhöz. Légy szíves, készüj el te is  
és gyere majd utánam.

Imre bácsi egy perc múlva már Pistá-  
val járt az utcán. Utközben találkoztak a  
kerületi plébánossal, Kondoros jóbarátjá-  
val. Imre bácsi elmondta neki a szomorú  
ujjságot, mire a pap is csatlakozott hoz-  
zájuk és megjegyezte:

— Szegény asszony! Szüksége van egy  
kis lelki vigaszra. Bárcsak elég ékesszóló  
tudnék lenni, hogy megtaláljam a kellő  
szavakat, amelyek fájalmára enyhülést  
adjanak.

Amikor a lakásba érkeztek, Kondoros-  
né még mindig az asztalra borulva sirt.  
A viharos zokogás már alábbhagyott és  
most már csak csendesen folytak a  
könyvei.

A pap szavára felemelte a fejét.

Rettenetes fájdalom tükröződött az  
arcáról. Mások szép és nyugodt arca  
most a kínzó szenvedés megtestesülése  
volt.

A pap és a sógora felváltva beszéltek  
hozzá. Csak hallgatta, hallgatta a szava-  
kat, de nem válaszolt. Csak nézett rájuk  
meredt, ijedt szemmel. Zsebkendősz  
kezeit olykor az arcához emelte és letörölte  
csurgó könnyeit.

Nemsokára megérkezett Máli néni is.

Kondorosné sógorasszonya látára  
mozdult meg először. Felkelt és Máli néni  
nyakába borult. A két asszony összeölel-  
kezett és mindkettő hangosan sirt. Köny-  
nyeik egybefolytak.

Máli néni a diványhoz vezette Kondo-  
rosnét, leültette és maga is melléje ült.  
Édesanya akkor szólalt meg először:

— Gyermekeimnek már nincsen apja.

És újból megeregette a könnyeit.

Pista jól emlékezett rá, hogy milyen  
keserves, szomorú napok következtek az-  
tán. Édesanyját a nagy csapás ágyba  
döntötte. Az egész ház néma volt, akár a  
kripta. A gyermekek és a cselédek is  
csak lábujjhegyen jártak és ha szóltak,  
halk, suttogó volt a hangjuk.

Jöttek a látogatók, hogy kifejezzék  
részvétüket.

Jól esett a sok látogatás, a vigasztá-  
lás, azonban mégis mind csak arra való  
volt, hogy új- és újra feltépte Kondo-  
rosné szívének sebeit.

## Rádió

A rádió a rendőrség szolgálatában. Fővárosi jelentés szerint elhatározták hogy a román rádiót gonosztevők körözésénél és parancsok közvetítésénél a rendőrség szolgálatába állítják. Erre a célra kötelezni fogják a román rádiót, hogy a nagyközönség részére közvetített műsor befejezése után esténként fél-

órát a rendőrség céljaira engedje át a mikrofont. A helybeli rendőrséget máris felszerelték megfelelő vevő készülékkel.

Csütörtök, február 14. Bucuresti. 1: Déli hangverseny. 1.45: Tózsdei jelentés. 2.18: Hírek. 4: Gyermek számára. 6: Hangverseny. 7.50: Előadás. 9.35: Aida, opera előadás, szünetben hírek. Budapest. 7.45: Torna, majd hanglemezek. 11: Hírek, utána felolvasás. 11.45: Előadás. 1: Időjárás, hanglemezek. 1.30: Hírek. 2.30: Cigánymu-

zsika. 3.40: Hírek. 5.10: Előadás. 5.45: Időjárás, hírek. 6: Gazdasági előadás. 6.35: Magyar nóták zongorán. 7: Angol nyelvoktatás. 7.35: Hegedű zongorakísérettel. 8.10: Az ördög hegedűse, hangjáték. 10: Jazz-zenekar Kalmár Pál énekével. Budapest II. 6: Hanglemezek. 7.40: Előadás. 8.15: Fuvola zongorakísérettel. 8.55: A mai Német Birodalom, előadás. 10.45: Hírek. Bécs. 3: Gyenge Anna lemeze. 6.30: Hangverseny. 8.20: Híres tenoristák lemezei. 9.30: Tarka tizperc, majd szimfonikus zenekar. 12: Vo-

nóshármas. Berlin. 6.30: Vonósnégyes. 7.40: Tánclélek. 9.10: Jelenetek, zene. 12: Stiebitz: II. szimfónia. grád. Este 9: Hegedűművész játéka. Áriák és kettősök a Traviatából. Róm. Hangverseny. Este 11: Rádiózenekar. ga. Este 9.15: Zongoranégyes. 10: G. részletek. 11.15: Táncezen. Stras. Este 10.30: La Goutte. Caudalfo or. Varsó. 1.30: Hangverseny. 7.15: Vonósnégyes. 9: Hangverseny. 11.15: Táncler-

Egyes szó ára 3 leir; vastagabb betűvel 5 leir. Allástkeresők szavankint 2 leir fizetnek. Jengés hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelígyével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

# Apróhirdetések

Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket ívelsz Cetate: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4. Fabrică: Kardos-traffic, Piața Traian și Str. Mercur sarak. Principele Carol: March-traffic, Piața Küttl. A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő.

## Igazmondó

Megmondja a múltját, jelenét, jövőjét. Jósol tenyérből, kártyából, törökkávéból is. Ha születési dátumát és 30 leir belyegben és felbélyegzett válasz borítéko küld, írásban is jósol. Állandó lakása Timisoara IV. kerület, Str. I. Brătianu 17. I. em. 2. Tivoli-mozi mellett. (2022)

## Álhalmozás

Gyermektelen házaspár kis villába házmesternek felvétetik. Az aszszony a háztartásban segítkezik. Cim a kiadóban. (1647)

Mindenek szakácsnót hosszú bizonyítvánnyal, március 1-re felvezek. Cim: Str. Metr. Metianu 8. (2167)

## Állást keres

Üzletben vagy irodában állást keres fiatal leány, nagy gyakorlattal. Cim a kiadóban. (1648)

## Ádás-vétel

Purifikátorok cséplőgarnitúrák, magánjárók, traktorok, motorok, olajprések, hengerek, Monarch darálóok előnyösen kaphatók: Bánáti gépipar, Timisoara. Str. Radulescu 7. (121)

Bicikli kifogástalan állapotban, megvételre keresetik. Cim a kiadóban. (2266)

★ Okkazió szőnyegek 3x4-es smyrna 6000.—, 3x4 keleti smyrna 7500.—, 3½x4½ smyrna 12.000.—, 4x5 argaman 8000.—, 4½x5½ keleti 23.000.— és minden méretben alkalmi vételek, Sternbergnél, Str. Mercy-utca 1. (251)

Petroleumos és olajos hordókat veszünk. Fabrica de Petrol, Orsova. (2162)

Hintót kifogástalan állapotban, megvételre keresetik. Cimeket a kiadóba „Hintó” jelígyére kérek. (1645)

Perzsaszőnyeget 3x4 méterés, esetleg smyrna szőnyeget kifogástalan állapotban, megvételre keresetik. Cimeket „Szőnyeg” jelígyével a kiadóba továbbít. (1646)

## Vadás

Két szobás lakást, teljesen modern, kényelmes mellék-helyiségekkel, május 1-re kereselek. Cimeket „Csendes lakó” jelígyére a kiadóba kérek. (1684)

Négy szobás kertes lakást, központi fekvéssel, május 1-re kereselek. Cimeket a kiadóba kérek „Teljesen modern” jelígyére. (1685)

Feltétlen tiszta csinosan burorozott szoba 600 leir kiadó. Hölgyek előnyben. Piata Asanesti 5, I. em. 9. (2169)

Verandás 2 szobás modern lakást kereselek kellemes fekvéssel, május 1-re. Cimeket „Kellemes otthon” jelígyére a kiadóba kérek. (1686)

Modern három és négyszobás magas földszintes lakás, május hó 1-re olcsón kiadó. Timisoara I., Str. Gen. Grigorescu 4 és 6 sz. (119)

Elegánsan burorozott szoba esetleg teljes ellátással kiadó. Cim a kiadóban. (1644)



OLLA a legjobb védő fertőző betegségek ellen

## Vegye meg

## Paál Rózi szakácskönyvét!

Mert ha ebből főz, — úgy étkezése mindig izletes és változatos.

Ára 70 leir

Kapható a DÉLI HIRLAP kiadóhivatalában



## LIPCSEI TAVASZI MINTAVÁSÁR 1935

Megnyitás március 3.  
60%-os utazási kedvezmény  
a német birodalmi vasutak vonalain

Mindennemü felvilágosítással szolgál

LIPCSEI VÁSÁRHIVATAL, LIPCSE (NÉMETORSZÁG)  
vagy tiszteletbeli megbízott ANGERBAUER JENŐ, Timisoara,  
Str. Gen. Praporgescu 2. / Telefon 70

## Van már Önnek

önmagáról s szeretteiről

## művészi fényképe?

Ha nincs, — úgy a Déli Hírlap készített a felső-eőri Fábian műteremben

Siessen azért rendezni előfizetését, mert csak kinek nincs hátraléka, részesül ezen kedvezményben!

## Különítele

Trafik nagy forgalommal, átadó. Bővebbet D. ger, Bulev. Carol 14.



## Fordító-irodám

Cetate, Piata I. C. Brătianu 2.szám alatt ahol, mint eddig is, olcsón vállalom kények, kereskedelmi levelek, szerződéskönyvitványok stb. kifogástalan fordítás illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven.

## N. MAGDU

törvényszéki hites fordító, román gyors a bucuresti prefektura és Timisoara város volt első fordítója.



Kombinéfüző Princessfüző Orvosilag rendelt kötiök, alkalmi tűző melltartók

„Sanitaria” Timisoara, Bulevardul Berthelot Telefon 23-95

## Hirdetni?

Természetes!

Hol?

Déli Hírlap-ban!

Miért?

Ezren és ezren olvas-sák az egész Bácságban és mégis

a legolcsóbb